



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Agassiz Correctional Camp,  
Petawawa Correctional Camp  
and Gatineau Correctional  
Camp Lands Proclaimed  
Penitentiaries**

**Camp correctionnel d'Agassiz,  
Camp correctionnel de  
Petawawa et Camp  
correctionnel de Gatineau  
proclamés pénitenciers**

SOR/61-378

DORS/61-378

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

**Agassiz Correctional Camp, Petawawa Correctional Camp and Gatineau Correctional Camp Lands Proclaimed Penitentiaries**

### **SCHEDULE "A"**

Field Farm — Dominion Experimental Farm at Agassiz, B.C. Township No. 3, Range No. 28

### **SCHEDULE "B"**

Camp Petawawa Reserve — Township of Petawawa — County of Renfrew

### **SCHEDULE "C"**

Gatineau Park — Township of Onslow — County of Pontiac

## TABLE ANALYTIQUE

**Camp correctionnel d'Agassiz, Camp correctionnel de Petawawa et Camp correctionnel de Gatineau proclamés pénitenciers**

### **ANNEXE « A »**

Champ de ferme — Ferme expérimentale fédérale à Agassiz, C.-B. township no 3, rang no 28

### **ANNEXE « B »**

Réserve du camp Petawawa — township de Petawawa — comté de Renfrew

### **ANNEXE « C »**

Parc Gatineau — canton d'Onslow — comté de Pontiac

Registration  
SOR/61-378

CORRECTIONS AND CONDITIONAL RELEASE ACT

**Agassiz Correctional Camp, Petawawa Correctional  
Camp and Gatineau Correctional Camp Lands  
Proclaimed Penitentiaries**

P. KERWIN,  
*Administrator.*  
[L.S.]

CANADA

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the  
United Kingdom, Canada and Her other Realms  
and Territories QUEEN, Head of the Common-  
wealth, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom  
the same may in anywise concern, GREETINGS:

A PROCLAMATION

DONALD S. MAXWELL,  
*Acting Deputy Attorney General,*  
Canada.

WHEREAS in and by section twenty-two of the *Peniten-  
tiary Act*, chapter 206 of the Revised Statutes of  
Canada, 1952, it is among other things enacted that  
Our Governor in Council may declare from time to  
time by proclamation to be published in the *Canada  
Gazette* that any tract of land within Canada of which  
the boundaries shall be described in such proclama-  
tion is a penitentiary and is to be so held within the  
meaning of the said Act.

AND WHEREAS Our Administrator in Council by Order  
bearing date the thirty-first day of July, in the year of  
Our Lord one thousand nine hundred and sixty-one,  
has directed that a proclamation do issue declaring  
the lands described in Schedules "A", "B" and "C"  
hereto to be penitentiary lands within the meaning of  
the *Penitentiary Act*.

NOW KNOW YE that, by and with the advice of Our Privy  
Council for Canada, We do hereby proclaim and de-  
clare that from and after the date hereof the lands de-  
scribed in Schedules "A", "B" and "C" hereto shall  
henceforth be penitentiaries to be known as Agassiz  
Correctional Camp, Petawawa Correctional Camp  
and Gatineau Correctional Camp respectively.

Enregistrement  
DORS/61-378

LOI SUR LE SYSTÈME CORRECTIONNEL ET LA  
MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION

**Camp correctionnel d'Agassiz, Camp correctionnel  
de Petawawa et Camp correctionnel de Gatineau  
proclamés pénitenciers**

P. KERWIN,  
*Administrateur.*  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du  
Royaume-Uni, du Canada et de ses autres  
royaumes et territoires, Chef du Commonwealth,  
Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou  
qu'icelles pourront de quelque manière concerner,  
— SALUT :

PROCLAMATION

DONALD S. MAXWELL,  
*Sous-procureur général suppléant,*  
Canada.

Vu l'article vingt-deux de la *Loi sur les pénitenciers*,  
chapitre 206 des Statuts révisés du Canada, 1952, le-  
quel stipule, entre autres choses, que Notre Gouver-  
neur en Conseil peut, par proclamation publiée dans  
la *Gazette du Canada*, déclarer que toute étendue de  
terre au Canada, dont les limites doivent être dési-  
gnées dans ladite proclamation, est constituée pénit-  
encier, et doit être ainsi considérée au sens de ladite  
Loi;

Vu le fait que Notre Administrateur en conseil, par  
décret daté du trente et unième jour de juillet en l'an  
de grâce mil neuf cent soixante et un, a ordonné que  
soit émise une proclamation déclarant pénitencier,  
au sens de la *Loi sur les pénitenciers*, les terrains dé-  
crits aux Annexes « A », « B » et « C » des présentes;

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre  
Conseil privé pour le Canada, Nous proclamons et  
déclarons par les présentes qu'à compter de la date  
de la présente proclamation les terrains décrits dans  
les Annexes « A », « B » et « C » ci-dessous seront  
désormais des pénitenciers connus sous les noms de  
Camp correctionnel d'Agassiz, Camp correctionnel de

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others  
whom these Presents may concern are hereby re-  
quired to take notice and to govern themselves ac-  
cordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Let-  
ters to be made Patent and the Great Seal of  
Canada to be hereto affixed. WITNESS: The Hon-  
ourable PATRICK KERWIN, Chief Justice of Canada and  
Administrator of Our Government of Canada.

AT OTTAWA, this twenty-second day of August in the  
year of Our Lord one thousand nine hundred and  
sixty-one and in the tenth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
*Under Secretary of State.*

Petawawa et Camp correctionnel de Gatineau, res-  
pectivement.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les  
présentes peuvent concerner sont par les présentes  
requis de prendre connaissance et d'agir en consé-  
quence.

EN FOI QUE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes  
Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand  
Sceau du Canada. TÉMOIN : L'honorable PATRICK KER-  
WIN, juge en chef du Canada et Administrateur de  
Notre Gouvernement du Canada.

À OTTAWA, ce vingt-deuxième jour d'août en l'an de  
grâce mil neuf cent soixante et un, le dixième de  
Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
C. STEIN.

## **SCHEDULE "A"**

### **Field Farm — Dominion Experimental Farm at Agassiz, B.C. Township No. 3, Range No. 28**

That parcel or tract of land designated as Field 13, Farm No. 2, being part of the Dominion Experimental Farm at Agassiz, situated and being in Township No. 3, Range No. 28, West of the 6th Meridian in the Province of British Columbia, being more particularly described as follows:

Bounded on the East, North and West by the bank of the ditch separating Fields 12, 3 and 2 from Field 13; on the South by bush edge, the said bush edge being the southern extremity of Field 13 as cleared.

The above parcel contains 5.48 acres, more or less.

## **ANNEXE « A »**

### **Champ de ferme — Ferme expérimentale fédérale à Agassiz, C.-B. township no 3, rang no 28**

Cette parcelle ou étendue de terrain désignée comme le Champ 13, Ferme n° 2, étant une partie de la Ferme expérimentale fédérale à Agassiz, située dans le township n° 3, rang n° 28, à l'ouest du 6<sup>e</sup> méridien, dans la province de la Colombie-Britannique, laquelle parcelle est plus particulièrement décrite ainsi qu'il suit :

Bornée à l'est, au nord et à l'ouest par la bordure du fossé séparant les Champs 12, 3 et 2 du Champ 13; au sud par la lisière de la forêt, ladite lisière de forêt étant l'extrémité méridionale du Champ 13 tel que défriché.

La parcelle ci-dessous renferme approximativement 5.48 acres.

## SCHEDULE "B"

### Camp Petawawa Reserve — Township of Petawawa — County of Renfrew

That parcel or tract of land being a part of the Camp Petawawa Reserve in the Township of Petawawa, County of Renfrew, in the Province of Ontario, being more particularly described as follows:

Commencing at a point along the fence line being the Easterly limit of the Canadian Pacific Railway right of way, the said point being 31.4 feet at right angles to the fence line to a cross cut in the floor of the concrete bridge spanning Little Tucker Creek; thence Southerly parallel to the railway track, a distance of 1253 feet more or less to a point; thence Westerly at an angle of 83°0' a distance of 1200 feet more or less to a point; thence Northwesterly at an angle of 142°30' a distance of 340 feet more or less; thence Westerly at an angle of 125°30' a distance of 300 feet more or less to a point along the Easterly bank of Little Tucker Creek; thence in a Northeasterly direction following the sinuosities of the Easterly bank of Little Tucker Creek to the point of commencement.

The above parcel contains 32.75 acres, more or less.

## ANNEXE « B »

### Réserve du camp Petawawa — township de Petawawa — comté de Renfrew

Cette parcelle ou étendue de terrain constituant une partie de la Réserve du Camp Petawawa, dans le township de Petawawa, comté de Renfrew, province d'Ontario, laquelle parcelle est plus particulièrement décrite ainsi qu'il suit :

Commençant à un point le long de la ligne de clôture constituant la limite orientale de l'emprise du chemin de fer Pacifique-Canadien, ledit point se trouvant à 31.4 pieds, à angle droit avec la ligne de clôture, d'une ligne traversant le tablier du pont de ciment jeté au-dessus de Little Tucker Creek; de là, vers le sud parallèlement à la voie ferrée, une distance de 1,253 pieds plus ou moins jusqu'à un point; de là, vers l'ouest à un angle de 83°0', une distance approximative de 1,200 pieds jusqu'à un point; de là, vers le nord-ouest à un angle de 142°30', une distance approximative de 340 pieds; de là, vers l'ouest à un angle de 125°30', une distance approximative de 300 pieds jusqu'à un point situé sur le rivage oriental de Little Tucker Creek; de là, dans une direction nord-ouest et en suivant les sinuosités du rivage oriental de Little Tucker Creek jusqu'au point de départ.

La parcelle ci-dessus renferme approximativement 32.75 acres.

## **SCHEDULE "C"**

### **Gatineau Park — Township of Onslow — County of Pontiac**

That parcel or tract of land and the whole of Lac Leblanc contained therein, the said parcel being a part of the Gatineau Park site situated and being in the Township of Onslow, County of Pontiac, Province of Quebec, and comprising the South Half of Lots No. 27 and No. 28 in Range No. 10, being more particularly described as follows:

Bounded on the North by property presently controlled by the Province of Quebec, Department of Lands and Forests (North half of Lot No. 27) and privately owned property (North half of Lot No. 28); on the West by the westerly limit of Lot No. 27; on the South by the southerly limit of Range No. 10; on the East by the Easterly limit of Lot No. 28.

The above described parcel contains 200 acres, more or less.

## **ANNEXE « C »**

### **Parc Gatineau — canton d'Onslow — comté de Pontiac**

Cette parcelle ou étendue de terrain ainsi que la totalité du lac Leblanc y contenu, ladite parcelle étant une partie de l'emplacement du parc Gatineau, située dans le canton d'Onslow, comté de Pontiac, province de Québec, et comprenant la moitié sud des lots n° 27 et n° 28, dans le rang n° 10, laquelle parcelle est plus particulièrement décrite ainsi qu'il suit :

Bornée au nord par la propriété actuellement sous le contrôle du Ministère des Terres et Forêts de la province de Québec (Moitié nord du lot n° 27) et par une propriété privée (Moitié nord du lot n° 28); à l'ouest, par la limite occidentale du lot n° 27; au sud, par la limite méridionale du rang n° 10; à l'est, par la limite orientale du lot n° 28.

La parcelle ci-dessus décrite renferme approximativement 200 acres.